

DIN EN 15695-1:2018-03 (D)

Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte - Schutz der Bedienungsperson (Fahrer) vor gefährlichen Substanzen - Teil 1: Kabinen-Klassifizierung, Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 15695-1:2017

| Inhalt | Seite |
|--|-------|
| Europäisches Vorwort..... | 4 |
| Einleitung | 5 |
| 1 Anwendungsbereich..... | 7 |
| 2 Normative Verweisungen | 7 |
| 3 Begriffe | 7 |
| 4 Festlegung von Kabinen-Kategorien..... | 8 |
| 4.1 Kategorie 1 | 8 |
| 4.2 Kategorie 2 | 8 |
| 4.3 Kategorie 3 | 8 |
| 4.4 Kategorie 4 | 8 |
| 5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen zu Schutz/Risikominderung..... | 9 |
| 5.1 Filtergehäuse | 9 |
| 5.2 Kategorie 2 | 9 |
| 5.3 Kategorie 3 | 9 |
| 5.4 Kategorie 4 | 9 |
| 5.5 Dichtheit des Belüftungs- und Filtersystems | 9 |
| 5.6 Verstopfungen | 10 |
| 5.7 Anordnung des Lufteinlasses | 10 |
| 5.8 Öffnungen in der Kabine | 10 |
| 6 Überprüfung von Anforderungen | 10 |
| 7 Benutzerinformationen..... | 12 |
| 7.1 Betriebsanleitung..... | 12 |
| 7.1.1 Allgemeines..... | 12 |
| 7.1.2 Kategorie 1 | 12 |
| 7.1.3 Kategorie 2 | 13 |
| 7.1.4 Kategorie 3 | 13 |
| 7.1.5 Kategorie 4 | 13 |
| 7.2 Kennzeichnung..... | 14 |
| Anhang A (normativ) Prüfung des Belüftungssystems | 15 |
| A.1 Allgemeines..... | 15 |
| A.2 Allgemeine Bedingungen | 15 |
| A.3 Umgebungsbedingungen | 15 |
| Anhang B (normativ) Ermittlung von Leckagen an dem in der Kabine installierten Belüftungs- und Filtersystem..... | 16 |
| B.1 Allgemeines..... | 16 |
| B.2 Prüfausrüstung | 16 |
| B.2.1 Prüfabdeckung..... | 16 |
| B.2.2 Anemometer | 16 |
| B.2.3 Blindfilter..... | 16 |
| B.3 Prüfbedingungen..... | 16 |

| | | |
|--|---|-----------|
| B.4 | Prüfverfahren..... | 16 |
| B.5 | Prüfergebnis und Annahmebedingungen | 17 |
| B.6 | Prüfbericht | 17 |
| Anhang C (normativ) Verfahren zur Bestimmung des Wirkungsgrads der Abscheidung von in | | |
| der Kabine eingebauten Belüftungs- und Filtersystemen | | |
| C.1 | Labormethode unter Verwendung eines Aerosols..... | 19 |
| C.1.1 | Kurzbeschreibung und Definitionen | 19 |
| C.2 | Messprotokoll..... | 19 |
| C.2.1 | Vorbereitung der Kabine..... | 19 |
| C.2.2 | Messung der aerodynamischen Eigenschaften..... | 20 |
| C.2.3 | Prüfraum..... | 20 |
| C.2.4 | Aerosol-Erzeugung | 21 |
| C.2.5 | Messung der Konzentrationen..... | 21 |
| C.2.6 | Annahmekriterien und Prüfbericht..... | 23 |
| C.3 | Messmethoden für den neuen Luftstrom | 23 |
| C.3.1 | Messung des Luftstromes an den Verteildüsen..... | 23 |
| C.3.2 | Messung des Luftstromes neuer Luft mittels Gasspürtechnik | 24 |
| C.3.3 | Messung des Luftstromes der neuen Luft mittels thermischer Anemometrie..... | 25 |
| C.4 | Prüfbericht | 27 |
| C.4.1 | Kabine (eine Zeichnung mit Maßangaben ist beizufügen) | 27 |
| C.4.2 | Fahrzeug, für das die Kabine bestimmt ist: | 28 |
| C.4.3 | Druck- sowie Belüftungs- und Filtersystem: | 28 |
| C.4.4 | Prüfungen | 29 |
| Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den | | |
| grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG | | |
| | Literaturhinweise | 31 |